

Sede a 39010 San Pancrazio (BZ) - Dörf l n. 38  
mit Sitz in 39010 Sankt Pankraz (BZ) – Dörf l Nr. 38

Partita IVA 01327530216 - Codice fiscale 82008960211  
MwSt.Nr. 01327530216 - Steuernummer 82008960211

Iscritta nel registro delle „Aziende pubbliche di Servizi alla Persona (APSP)“ al n° 20 in base alla deliberazione della Giunta provinciale n. 2162 del 16.06.2008.

eingetragen im Register der Öffentlichen Betriebe für Pflege und Betreuungsdienste (ÖBPB) unter der Nummer 20, laut Beschluss der Landesregierung Nr. 2162 vom 16.06.2008.

---

**NOTA INTEGRATIVA**  
**AL BILANCIO 31.12.2020**  
(in forma abbreviata ex art. 2435-bis CC.)

**ANHANG**  
**ZUM JAHRESABSCHLUSS 31.12.2020**  
(in verkürzter Form lt. Art. 2435-bis ZGB)

**PREMESSA**

Il bilancio per il 2020 é stato redatto in forma abbreviata ai sensi dell’art. 2435-bis C.C., in quanto per due esercizi consecutivi non sono stati superati i limiti stabiliti nell’art. 2435-bis C.C. per totale dell’attivo dello Stato patrimoniale, ricavi di vendite e delle prestazioni e numero dipendenti occupati. Al bilancio non viene allegata la relazione sulla gestione di cui all’art. 2428 del C.C., in quanto le informazioni richieste dai numeri 3 e 4 dell’art. 2428 C.C. vengono fornite nella presente nota integrativa, così come previsto nell’art. 2435 bis C.C.

Lo Stato Patrimoniale e il Conto Economico per l’esercizio 2020 sono redatti secondo gli schemi obbligatori previsti dal Codice Civile nella versione successiva alle modifiche apportate dal D.Lgs. n.6/2003 nonché tenendo conto del DPR Reg. Trentino-Alto Adige n. 4/L del 13.04.2006 (“Nuovo ordinamento delle istituzioni di assistenza e beneficenza - aziende pubbliche di servizi alla persona”) e le modifiche ai decreti del Presidente della Regione 13 aprile 2006, n. 4/L e 17 ottobre 2006, n. 12/L, e successive modificazioni marzo 2017.

Il presente bilancio rappresenta, con chiarezza e in modo veritiero e corretto, la situazione patrimoniale, finanziaria ed

**EINFÜHRUNG**

Der Jahresabschluss zum 31.12.2020 wurde in verkürzter Form, gemäß Art. 2435 bis ZGB erstellt, da weder die Summe der Aktiva, noch die Nettoumsatzerlöse, noch die Anzahl der Beschäftigten, die im Art. 2435-bis festgelegten Grenzen in zwei aufeinander folgenden Jahren überschritten haben. Der Lagebericht zur Geschäftslage wurde somit nicht erstellt, da die gemäß Art. 2428 ZGB Abs. 3 und 4 vorgesehenen Informationen im Bilanzanhang im Sinne des Art. 2435bis ZGB angeführt werden.

Der vorgelegte Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2020 wurde gemäß den Richtlinien des Zivilgesetzbuches erstellt, unter der Berücksichtigung der durch das gesetzvertretende Dekret Nr. 6/2003 durchgeführten Änderungen sowie des Dekretes des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 4/L vom 13.04.2006 („Neuordnung der öffentlichen Fürsorge und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“) sowie der im März 2017 durchgeführten Änderungen zu den Dekreten des Präsidenten der Region vom 13. April 2006, Nr. 4/L und vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F.

Der Jahresabschluss wurde klar erstellt und die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des öffentlichen Betriebes für Pflege und

economica dell'Azienda pubblica di servizi alla persona, APSP, così nominata in seguito.

## **PRINCIPI DI REDAZIONE**

Le risultanze del bilancio corrispondono ai saldi delle scritture contabili tenute in ottemperanza alle norme vigenti. La descrizione delle voci di bilancio seguenti rispecchia fedelmente lo schema previsto dagli articoli 2423-ter, 2424, 2424-bis, 2425 e 2425 bis del C.C. sono state rispettate la clausola generale di formazione del bilancio, i suoi principi di redazione (art. 2423-bis C.C.) ed i criteri di valutazione stabiliti per le singole voci (art. 2426 C.C.) tenendo conto dei principi contabili predisposti dall'Organismo Italiano di Contabilità (OIC). Il contenuto della nota integrativa corrisponde alla disposizione dell'art. 2427 C.C.

## **CRITERI DI REDAZIONE**

Nella redazione del bilancio sono stati applicati i seguenti criteri di valutazione stabiliti dall'art. 2426 C.C.:

- la valutazione delle voci è stata effettuata con prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività del APSP;
- sono stati evidenziati esclusivamente gli utili raggiunti fino al giorno di chiusura dell'esercizio;
- si è tenuto conto soltanto di quelle entrate e di quegli oneri che rientrano nell'esercizio, a prescindere dal giorno dell'ingresso o del pagamento;
- le diverse componenti delle singole voci sono state valutate singolarmente;
- si è tenuto conto dei rischi e delle perdite che rientrano nell'esercizio, anche se questi si sono palesati soltanto dopo la sua chiusura;
- nel bilancio le voci dell'anno precedente sono confrontabili con quelle dell'esercizio<sup>1</sup>.

Non si sono presentati casi eccezionali che hanno reso necessario deroghe ai sensi dell'art. 2423 co. 4 C.C. e 2423-bis co.2 C.C. In particolare sono stati applicati i seguenti criteri di valutazione:

Betreuungsdienste, in Folge mit ÖBPB bezeichnet, sind wahrheitsgetreu und richtig wiedergegeben.

## **ERSTELLUNGSKRITERIEN**

Der von der Geschäftsführung erstellte und hier vorliegende Jahresabschluss entspricht den buchhalterischen Aufzeichnungen, die regulär geführt wurden und ist nach den Bilanzierungsvorschriften der Art. 2423-ter, 2424, 2424-bis, 2425 und 2425-bis des ZGB abgefasst worden, gemäß den Erstellungskriterien des Art. 2423-bis ZGB sowie den Bewertungskriterien des Art. 2426 ZGB, ergänzt mit den inländischen Rechnungslegungsstandards (OIC).

Der Inhalt dieses Anhanges entspricht den Bestimmungen des Art. 2427 ZGB.

## **BEWERTUNGSKRITERIEN**

Der vorliegende Jahresabschluss wurde nach folgenden Bewertungskriterien laut Art. 2426 ZGB erstellt:

- die Bewertung der Posten wurde vorsichtig und mit Blick auf die Fortsetzung der Tätigkeit des ÖBPB vorgenommen;
- es wurden ausschließlich die bis zum Tage der Beendigung des Geschäftsjahres erzielten Gewinne ausgewiesen;
- es wurden unabhängig vom Tag des Eingangs oder der Zahlung nur jene Einnahmen und Lasten berücksichtigt, die auf das Geschäftsjahr entfallen;
- verschiedenartige Bestandteile einzelner Posten wurden getrennt bewertet;
- es wurden die Risiken und Verluste berücksichtigt, die auf das Geschäftsjahr entfallen, auch wenn sie erst nach dessen Beendigung bekannt wurden;
- Die Konten in der Bilanz sind mit den des vorhergehenden Jahres vergleichbar<sup>2</sup>;

Es ergaben sich keine Ausnahmefälle, die die Anwendung der Abweichungen laut Art. 2423 Abs. 4 ZGB und Art. 2423-bis Abs. 2 ZGB notwendig machten.

Im Besonderen wurden folgende Bewertungskriterien angewandt:

<sup>1</sup> Escluso le variazioni le modifiche ai decreti del Presidente della Regione 13 aprile 2006, n. 4/L e 17 ottobre 2006, n. 12/L, e successive modificazioni marzo 2017

<sup>2</sup> Ausgenommen der im März 2017 durchgeführten Änderungen zu den Dekreten des Präsidenten der Region vom 13. April 2006, Nr. 4/L und vom 17. Oktober 2006, Nr. 12/L i.d.g.F.

### **Crediti verso soci per versamenti ancora dovuti**

Non esistono crediti verso soci per versamenti ancora dovuti.

### **Immobilizzazioni immateriali**

Le immobilizzazioni immateriali sono state valutate al costo di acquisto, comprensivo degli oneri accessori, e sono state iscritte al netto degli ammortamenti sistematicamente determinati con riferimento alla loro residua possibilità di utilizzazione economica futura.

La classe comprende diritti per software applicativo e costi di ampliamento vengono ammortizzati con una aliquota del 20%.

### **Immobilizzazioni materiali**

Le immobilizzazioni sono iscritte al costo di acquisto o di produzione. Nel costo d'acquisto sono compresi anche gli oneri accessori direttamente imputabili.

Le spese di manutenzione e riparazione relative alle immobilizzazioni sono state considerate al costo di esercizio.

Le immobilizzazioni materiali acquistati prima del 01.07.2008 si intendono interamente ammortizzati ai sensi del citato art. 28, comma 4.

Per le immobilizzazioni materiali acquistati dopo il 01.07.2008, per i quali non sono previsti contributi, sono stati applicati le percentuali di ammortamento civile. Per le immobilizzazioni materiali, per i quali sono previsti contributi, sono stati compensati col contributo spettante.

L'ammortamento delle immobilizzazioni materiali è stato calcolato e pianificato in base alla durata residua di utilizzazione dei beni d'investimento. Le quote d'ammortamento sono rimaste invariate rispetto all'anno precedente.

Le aliquote di ammortamento utilizzate sono le seguenti:

<b>Categoria</b>	<b>%</b>
- Autoveicoli	20%
- Biancheria	25%
- Macchine d'ufficio elettroniche	20%
- Arredamento cucina	10%
- Altri mobili ed arredi	10%
- Macchinari	15%
- Software e licenze	20%
- Attrezzatura sanitaria	8,33%
- Costruzioni leggere	10%
- Attrezzature tecniche	8,33%
- Costi di ampliamento	20%

### **Ausstehende Einlagen auf das gezeichnete Kapital**

Es bestehen keine noch ausstehenden Einlagen.

### **Immaterielle Anlagewerte**

Die immateriellen Anlagen wurden zu Anschaffungskosten inklusive Nebenkosten bewertet und wurden abzüglich der planungsmäßigen Abschreibungen aufgrund ihrer restlichen Nutzungsmöglichkeit bilanziert.

Das immaterielle Anlagevermögen besteht aus Lizenzen für Anwendungssoftware und Kosten für Erweiterung wird mit 20% abgeschrieben.

### **Sachanlagevermögen**

Die Sachanlagen sind zu den Anschaffungskosten oder Herstellungskosten angesetzt, zuzüglich der direkt zu zuordenbaren Zusatzkosten. Die Reparatur- und Instandhaltungskosten sind ausnahmslos als Aufwand zu Lasten des Geschäftsjahres verbucht.

Die vor dem 01.07.2008 erworbenen beweglichen Güter sind gemäß bereits genannten Art. 28, Abs. 4 als voll abgeschrieben behandelt worden.

Die nach dem 01.07.2008 angekauften beweglichen Güter, für die keine Beiträge vorgesehen sind, wurden die zivilrechtlich festgelegten Abschreibungssätze angewandt. Jene Güter, für die Investitionsbeiträge ausbezahlt werden, sind mit dem erhaltenen (bzw. zu erhaltenden) Beitrag ausgeglichen worden.

Die in der Verlust- und Gewinnrechnung zugeführten Abschreibungsquoten wurden aufgrund der planmäßigen restlichen Nutzungsmöglichkeit der Anlagegüter im Sinne des Art. 2426 ZGB festgelegt und haben sich im Vergleich zum Vorjahr nicht verändert.

Es wurden folgende Abschreibungssätze angewendet:

<b>Kategorie</b>	<b>%</b>
- Fahrzeuge	20%
- Wäsche	25%
- Elektronische Büromaschinen	20%
- Ausrüstungen Küche	10%
- Möbel und Ausrüstungen	10%
- Maschinen	15%
- Software und Lizenzen	20%
- Sanitäre Ausstattung	8,33%
- Leichte Bauten	10%
- Technische Ausstattung	8,33%
- Kosten für Erweiterung	20%

Per i cespiti entrati in funzione nel corso dell'esercizio, i coefficienti d'ammortamento sono stati ridotti alla metà, in quanto non utilizzati per l'intero esercizio.

Alcune attrezzature, di scarso valore unitario, comunque non superiore a 516,46 euro, sono state interamente spese nell'esercizio 2019 con imputazione al conto economico.

Si segnala che i beni immobili sono stati iscritti al valore assunto ai fini ICI moltiplicato per il coefficiente 3 ai sensi del art. 28, lettera a) del decreto del presidente della regione n. 3/L del 13 aprile 2006. Il valore così calcolato è pari a Euro 1.097.679,87.-.

Siccome questo valore non sembrava reale per l'edificio della vecchia casa di riposo, è stato considerato la stima del geom. Richard Passler dd. 22.05.2002 di € 350.000,00 è ridotto il valore iscritto.

### **Immobilizzazioni finanziarie**

Le immobilizzazioni sono iscritte al costo di acquisto.

L' APSP detiene le seguenti partecipazioni:  
Förderungsgenossenschaft Ulten: € 2.194,70.-.

### **Attivo circolante**

#### **Rimanenze**

Le rimanenze sono iscritte al minor valore risultante dal confronto tra il costo di acquisto (FIFO) ed il valore di realizzo che si può supporre in base all'andamento del mercato.

#### **Crediti**

I crediti sono esposti al loro valore di presumibile realizzo. Per l'anno 2020 non è stato stanziato né un fondo a copertura di perdite su crediti specifici né un fondo forfettario.

#### **Disponibilità liquide**

Le disponibilità liquide sono valutate al valore nominale.

#### **Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato**

Nella voce: «trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato» è stato indicato l'importo calcolato a norma dell'articolo 2120. Copre

Die Abschreibungssätze für Neuinvestitionen des abgeschlossenen Geschäftsjahres sind auf Grund der geringeren Nutzung auf die Hälfte der normalen Sätze reduziert worden.

Anlagegüter mit einem Einheitswert von unter Euro 516,46 mit einer autonomen Nutzungsmöglichkeit wurden im Geschäftsjahr 2019 komplett abgeschrieben.

Für die Ermittlung des buchhalterischen Wertes des Gebäudes wurde gemäß DPRg. vom 13.12.2007 Nr. 12/L Art. 28 Buchstabe a) der Katasterwert auf Basis der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) herangezogen und mit drei multipliziert. Der so ermittelte Wert beläuft sich auf Euro 1.097.679,87.-.

Nachdem dieser Wert für das alte Altersheim eine große Abweichung vom Marktwert erkennen ließ, wurde der von Geom. Richard Passler am 22.05.2002 geschätzte Wert von € 350.000,00 als realistischer Wert herangezogen und damit der eingetragene Wert entsprechend verringert.

### **Finanzanlagevermögen**

Die Finanzanlagen sind zu den Anschaffungskosten ausgewiesen.

Der ÖBPB hält die folgenden Anteile:  
Förderungsgenossenschaft Ulten: € 2.194,70.-

### **Umlaufvermögen**

#### **Vorräte**

Die Vorräte sind unter Einhaltung des Niederwertprinzips zu den Einkaufspreisen (FIFO) oder zum Marktwert bewertet worden, falls dieser zum Bilanzstichtag geringer ist.

#### **Forderungen**

Die Kundenforderungen sind nach dem vermutlichen Einbringlichkeitswert ausgewiesen. Es wurden im Jahr 2020 weder eine spezifische noch eine pauschale Rückstellung von Forderungspositionen vorgenommen.

#### **Liquide Mittel**

Die liquiden Mittel wurden zum Nominalwert ausgewiesen.

#### **Rückstellungen und Abfertigungen für Arbeitnehmer**

Die Rückstellung ist gemäß den Bestimmungen des Art. 2120 ZGB erstellt worden und deckt die Abfertigungsausgaben zu Lasten des Betriebes. (ca. 80% der

tutti gli oneri a carico della società. (ca. 80% viene coperto dall'Inpdap)

Abfertigung werden vom INPDAP abgedeckt).

#### TFR personale a carico dell'azienda – APSP

<b>Saldo 31/12/2019</b>	202.070,73
<b>Pagamenti per cessazioni 2020</b>	-2.413,45
<b>Rivalutazione e quota 2020</b>	-1.820,00
<b>Saldo 31/12/2020</b>	197.837,28

#### Debiti

Sono valutati al valore nominale e corrispondono al valore dell'effettivo debito a fine esercizio.

#### Ratei e risconti

I ratei e risconti sono calcolati in base al principio della competenza e costituiscono quote di costi e ricavi comuni a due o più esercizi.

#### Imposte sul reddito dell'esercizio

Le imposte sul reddito dell'esercizio sono iscritte in base alla stima del reddito imponibile determinato in conformità alla normativa fiscale.

Il debito d'imposta di competenza per l'esercizio ammonta Euro 314,00- ed è relativo al IRES sul valore catastale dell'immobile.

#### Ricavi e Costi

Ricavi e costi sono iscritti in base al principio della prudenza e competenza.

#### Beni di terzi

La Casa di riposo S. Pancrazio gestisce l'edificio costruito dal Comune di S. Pancrazio nel quale esercita la propria attività. Per l'immobile è stato stipulato un contratto di gestione. Il detto edificio ha un valore di € 1.166.073,09. Siccome i conti d'ordine sono stati abrogati il valore non risulta sul bilancio

#### Abfertigung zu Lasten des Betriebes ÖBPB für Arbeitnehmer

<b>Saldo 31/12/2019</b>	202.070,73
<b>Auszahlungen für Austritt 2020</b>	-2.413,45
<b>Aufstockung 2020</b>	-1.820,00
<b>Saldo 31/12/2020</b>	197.837,28

#### Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten wurden zum Nominalwert bilanziert und entsprechen der Schulden-situation zum Bilanzstichtag.

#### Rechnungsabgrenzungen

Die Rechnungsabgrenzungen wurden mit Bezug auf die wirtschaftliche und zeitliche Zuordnung der Aufwendungen und Erträge ermittelt.

#### Steuern auf Gewinn d. Geschäftsjahres

Die Steuern des Geschäftsjahres wurden aufgrund einer genauen und realistischen Berechnung und gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen berechnet.

Die in der Bilanz ausgewiesene Steuerschuld beträgt Euro 314,00.- und betrifft die Körperschaftssteuer IRES auf den Katasterertrag der Immobilie.

#### Erlöse und Aufwendungen

Die Erlöse und Aufwendungen sind nach dem Prinzip der Vorsicht sowie der periodengerechten Erfassung bilanziert worden.

#### Güter Dritter

Das Altenheim St. Pankraz verwaltet das von der Gemeinde St. Pankraz errichtete Gebäude in dem es seine Tätigkeit ausübt. Für die Immobilie wurde ein Leihvertrag abgeschlossen. Das genannte Gebäude hat einem Wert von € 1.166.073,09. Dieser Wert scheint in der Bilanz nicht auf, da die Ordnungskonten abgeschafft wurden.

#### DEBITI DI DURATA RESIDUA SUPERIORE A 5 ANNI E DEI DEBITI ASSISTITI DA GARANZIE REALI SU BENI SOCIALI

APSP non dispone di debiti di durata superiore a 5 anni, né di debiti assistiti da garanzie reali.

#### ONERI FINANZIARI IMPUTATI AI VALORI DELL'ATTIVO

#### VERBINDLICHKEITEN MIT EINER RESTLAUFZEIT ÜBER 5 JAHREN UND VERBINDLICHKEITEN MIT DINGLICHER SICHERSTELLUNG

Der ÖBPB verfügt weder über Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von über 5 Jahren, noch Verbindlichkeiten mit dinglicher Sicherstellung.

#### AKTIVIERTE ZINSEN

In der Berichtsperiode wurden keine

Nel corso dell'esercizio non sono stati capitalizzati oneri finanziari.

#### **IMPEGNI, GARANZIE E PASSIVITÀ POTENZIALI NON RISULTANTI DALLO STATO PATRIMONIALE**

L'APSP non ha in essere passività che non risultano dal bilancio d'esercizio.

#### **IMPORTO E NATURA DEI SINGOLI ELEMENTI DI RICAVO E DI COSTO DI ENTITÀ O INCIDENZA ECCEZIONALE**

Al riguardo non sono necessarie delle indicazioni.

#### **NUMERO MEDIO DEI DIPENDENTI**

Il numero medio dei dipendenti ammonta ad 23,75 equivalenti tempo pieno.

#### **COMPENSI CONCESSI AGLI AMMINISTRATORI ED AI SINDACI**

L'APSP dispone di un consiglio di amministrazione ed i compensi (incl. contributi INPS) pagati ammontano ad Euro 37.448,96.-.

L'APSP dispone di un revisore legale. Nell'esercizio 2020 sono stati corrisposti relativi compensi per Euro 2.474,16.-.

#### **INFORMATIVA SULLE OPERAZIONI CON PARTI CORRELATE AI SENSI DEL COMMA 6 BIS ART. 2435 BIS C.C.**

Al riguardo non sono necessarie delle indicazioni.

#### **INFORMATIVA SUGLI ACCORDI FUORI BILANCIO AI SENSI DEL COMMA 6 ART. 2435 BIS C.C.**

Al riguardo non sono necessarie delle indicazioni.

#### **NATURA E EFFETTO PATRIMONIALE DEI FATTI DI RILIEVO AVVENUTI DOPO LA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO**

Al riguardo non sono necessarie delle indicazioni.

#### **NOME E SEDE LEGALE DELL'IMPRESA CHE REDIGE IL BILANCIO CONSOLIDATO NONCHÉ LUOGO IN CUI È DISPONIBILE LA COPIA DEL BILANCIO CONSOLIDATO**

Finanzaufwendungen der Aktiva zugeschrieben.

#### **VERPFLICHTUNGEN, GARANTIEN UND EVENTUAL-VBL, DIE NICHT AUS DER BILANZ ERSICHTLICH SIND**

Der ÖBPB ist keinerlei Verpflichtungen eingegangen, die nicht aus der Bilanz ersichtlich sind.

#### **BETRAG UND ART DER ERTRAGS- UND AUFWANDSPOSTEN VON AUSSERGEWÖHNLICHER HÖHE ODER AUSWIRKUNG**

Zu diesem Punkt sind keine Angaben notwendig.

#### **ZAHL DER DURCHSCHNITTlich BESCHÄFTIGTEN**

Die Zahl der durchschnittlich im Geschäftsjahr Beschäftigten belief sich auf 23,75 Vollzeitäquivalente.

#### **VERGÜTUNGEN AN DAS VERWALTUNGS- UND ÜBERWACHUNGSORGAN**

Der ÖBPB verfügt über einen Verwaltungsrat. Die Vergütungen sowie Sozialabgaben an denselben betragen Euro 37.448,96.-.

Der ÖBPB hat einen Rechnungsprüfer. Im Jahresabschluss 2020 wurde die Vergütung von € 2.474,16.- ausgewiesen.

#### **ANGABEN ÜBER HANDLUNGEN UND GESCHÄFTE MIT BEDEUTENDEN ANTEILS-EIGNERN, GESCHÄFTSFÜHRERN UND ÜBERWACHUNGSRÄTEN**

Zu diesem Punkt sind keine Angaben notwendig.

#### **HANDLUNGEN, WELCHE NICHT AUS DER BILANZ ERSICHTLICH SIND**

Zu diesem Punkt sind keine Angaben notwendig.

#### **BEDEUTENDE VORGÄNGE, DIE NACH BEENDIGUNG DES GESCHÄFTSJAHRES EINGETRETEN SIND**

Zu diesem Punkt sind keine Angaben notwendig.

#### **BEZEICHNUNG UND SITZ DES UNTERNEHMENS DAS DEN KONZENABSCHLUSS ABFASST, SOWIE AUFBEWAHRUNGORT DESSELBEN.**

Al riguardo non sono necessarie delle indicazioni.

Zu diesem Punkt sind keine Angaben notwendig.

## **ALTRE DISPOSIZIONI**

## **ANDERE BESTIMMUNGEN**

### **INFORMAZIONI AI SENSI DELL'ART. 2427BIS C.C.**

APSP non dispone di questi strumenti finanziari.

### **HINWEISE ZUM Art. 2427bis ZGB**

Der ÖBPB verfügt über keine Finanzinstrumente.

### **INFORMAZIONI AI SENSI DEL CO. 3 E 4 DELL'ART. 2428 C.C.**

Si rinuncia alla relazione sulla gestione e si forniscono le seguenti informazioni:

- la società non possiede né direttamente né tramite terzi, azioni proprie o azioni o quote di società controllanti;
- l' APSP nel corso dell'esercizio non ha, né direttamente né indirettamente, acquistato o alienato azioni proprie oppure azioni o quote di società controllanti.

### **HINWEIS ZU PUNKT 3 UND 4 DES Art. 2428 ZGB**

Der ÖBPB verfügt weder über eigene Quoten, noch über Anteile oder Aktien von kontrollierenden Gesellschaften, auch nicht mittels Treuhandgesellschaften oder dritter Personen.

Aufgrund der Tatsache, dass die Angaben gemäß Art. 2428, Punkt 3 und 4, in diesem Anhang erfolgt sind, ist der ÖBPB von der Erstellung eines eigenen Lageberichtes, wie von Art. 2428 vorgesehen, befreit.

### **INFORMAZIONI AI SENSI DELL'ART. 2423-TER C.C.**

Il presente bilancio è assolutamente comparabile con i dati del periodo precedente.

### **HINWEISE ZUM ART. 2423-ter ZGB:**

Der vorliegende Jahresabschluss ist mit jenem des Vorjahres absolut vergleichbar.

### **INFORMAZIONI AI SENSI DELL'ART. 2424 C.C.**

Nessun elemento dell'attivo o del passivo ricade sotto più voci dello schema.

### **HINWEISE ZUM ART. 2424 ZGB:**

Es wird erklärt, dass keine Vermögensstände auf mehrere Posten des Jahresabschlusses verteilt sind.

### **Scostamenti dal budget 2020**

Ai sensi della normativa vigente in seguito si espone i motivi di scostamenti dal budget.

Sono stati incassati € 192.522,66 (= 10,62%) in più che previsto nel budget.

In totale sono € 63.666,11 (= 3,48%) spese in meno che state previste dal budget.

### **Abweichungen vom Budget 2020**

Gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen werden im Folgenden die Gründe für Abweichungen zum Budget in Kurzform aufgezeigt.

Es wurden insg. € 192.522,66 (= 10,62%) mehr eingenommen als im Budget geplant. Es wurden insgesamt € 63.666,11 (= 3,48%) weniger ausgegeben als im Budget geplant.

Gli scostamenti dai singoli conti dal budget 2020 sono stati oggetto di controlli trimestrali e sono stati approvati ogni trimestre dal consiglio d'amministrazione insieme con il bilancio di verifica e la relazione trimestrale.

Die Abweichungen der einzelnen Konten des Budget 2020 waren Gegenstand er trimestralen Kontrollen von Seiten des Verwaltungsrates, welcher diese jeweils gemeinsam mit dem trimestralen Bericht genehmigte.

### **Rendiconto finanziario**

Per questo si rinvia al rendiconto del tesoriere nonché alla documentazione della contabilità.

### **Kassaflussrechnung**

Hierzu wird auf die Rechnungslegung des Schatzmeisters bzw. den Unterlagen der Buchhaltung verwiesen.

## **PROPOSTA DI DELIBERA**

Il bilancio chiude con un utile di esercizio di Euro 265.509,03.- e si propone la seguente delibera:

l'utile di € 265.509,03.- sarà accantonato al patrimonio netto ai sensi dell'art 15 del DPRReg del 13.04.2006 n. 4/L dopo l'approvazione da parte della Giunta Provinciale.

San Pancrazio, 30.03.2021

La direttrice

*Firmato digitale: (Lanthaler Silvia)*

*Il presidente*

*Firmato digitale: (Schwellensattl Alois)*

Allegati/p7:

n°1 – patrimonio

n°2 – variazioni

n°3 – immobilizzazione

## **BESCHLUSSANTRAG**

Abschließend ersucht die Geschäftsführung um Genehmigung des Jahresabschlusses und schlägt vor, den Gewinn des Geschäftsjahres von Euro 265.509,03.- gemäß Art. 15 der Verordnung DPRReg. vom 13.04.2006 Nr. 4/L nach erfolgter Genehmigung seitens der Landesregierung dem Eigenkapital zuzuführen.

Sankt Pankraz, den 30.03.2021

Die Direktorin

*Unterzeichnet digital: (Lanthaler Silvia)*

*Der Präsident*

*Unterzeichnet digital: (Schwellensattl Alois)*

Anlagen/S.7:

Nr. 1 Eigenkapital

Nr. 2 Änderungen

Nr. 3 Anlagevermögen